

PIOTR MUCHOWSKI

SPRAWOZDANIE Z VIII SYMPOZJUM  
STAROŻYTNY IZRAEL/PALESTYNA:  
*WAJ-JA'ASU PERI TEWU'A* (Ps 107,37)  
(UAM, POZNAŃ, 16–18 WRZEŚNIA 2013)

W dniach 16–18 września 2013 r. w Katedrze Studiów Azjatyckich na Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu odbyło się VIII Sympozjum Starożytny Izrael/Palestyna: *Waj-ja'asu peri tewu'a* (Ps 107,37). Jak co roku, konferencja była współorganizowana przez Katedrę Studiów Azjatyckich UAM, Instytut Historii KUL, Instytut Judaistyki UJ oraz Instytut Historyczny UW. Częściowo była również współfinansowana ze środków projektu NCRH „Egea i Lewant na przełomie epoki brązu i żelaza”.

Zgodnie z założeniem programowym sympozjum to poświęcone było prezentacji wyników aktualnych badań prowadzonych przez polskich badaczy. Wygłoszono 28 referatów w ośmiu sesjach tematycznych (dwóch przekładoznawczych, dwóch religioznawczych, dwóch historycznych oraz jednej literaturoznawczej i jednej językoznawczej). Wykład inauguracyjny wygłoszony został przez profesora Edwarda Lipińskiego, znanego wszystkim i bardzo lubianego wybitnego polskiego uczonego biblistę i filologa starożytnego Wschodu. Pod względem tematycznym referaty dotyczyły różnych zagadnień badawczych z zakresu m.in. teorii i techniki przekładu, krytyki literackiej i historii biblijnej w świetle aktualnych danych archeologicznych, historii ludów ościennych starożytnego Izraela itp. Większość tegorocznych referatów prezentowała niewątpliwie wysoki poziom badawczy. Wielokrotnie też słyszeliśmy ożywione i kompetentne dyskusje. Bardzo pozytywnie zaprezentowało się swymi wystąpieniami kilku młodych badaczy. VIII Sympozjum, jak sądzę, zasługuje na ogólną wysoką ocenę jako wydarzenie naukowe. Również w aspekcie społecznym winno być ocenione bardzo pozytywnie, było bowiem, jak zawsze, okazją do wymiany informacji, odnowienia i zacieśnienia kontaktów.

- Prelegenci i tytuły referatów w porządku alfabetycznym:
- Marek Baraniak, UW: „Targum a tekst biblijny na przykładzie Targumu do PnP”
- Monika Czekanowska-Gutman, UAM: „Różne oblicza kobiecości: Portrety biblijnej Estery w twórczości artystów polsko-żydowskich na początku XX w.”
- Piotr Briks, USz: „Redakcja przewodnika po hebrajskim tekście Księgi Jonasza”
- Henryk Drawnel, KUL: „Tożsamość gigantów w etiopskiej Księdze Henocha a początki literatury apokaliptycznej w Izraelu”
- Agata Grzybowska, UW: „Antyczne źródła idylli Saula Czernichowskiego *Chatunatab szel Ekla* [Wesele Elki]. Wpływ *Iliady* i *Odysei* Homera oraz krytyki homeryckiej na styl, język i treść utworu”
- Henryk Jankowski, UAM: „Przekład Biblii na krymski karaimski: sprawozdanie z projektu”
- Wojciech Kosior, UJ: „«Serafinowie stali nad nim». Skrzydlate węże w świątynnej wizji Izajasza (Iz 6,1-7)”
- Anna Kuśmirek, UKSW: „Techniki translacyjne w Targumach do Księgi Liczb”
- Edward Lipiński, Uniwersytet w Louvain: „Merkury – מרקוליס”
- Małgorzata Machcińska, UAM: „Hebrajszczyzna karaimów litewskich: dialektalne cechy wymowy w recytacji tekstu biblijnego”
- Michał Marciak, URz: „Hellenistyczno-partyjska Adiabene - kraj królewskich konwertytów na judaizm”
- Piotr Muchowski, UAM: „Magia w rękopisach karaimów polsko-litewskich”
- Maciej Münnich, KUL: „Kości wieprzowe a sprawa izraelska”
- Lidia Napiórkowska, University of Cambridge: „Opisowy pseudo-imperatyw w syryjskim – nowa perspektywa”
- Łukasz Niesiołowski-Spano, UW: „Ludy Morza – szlaki i charakter wędrówek do Kanaanu”
- Marek Parchem, UKSW: „Apokaliptyka żydowska okresu Drugiej Świątyni”
- Marek Piel, UJ: „O najnowszym «dynamicznym» przekładzie Psalmów”
- Wojciech Pikor, KUL: „Sakralny charakter ziemi Izraela w Księdze Ezechiela”
- Rafał Rosół, UJ: „Kategorie semantyczne wczesnych zapożyczeń semickich w języku greckim”
- Jakub Waszkowiak, WSFH: „Prawo o ołtarzu w Pięcioksięgu w świetle wykopalisk archeologicznych”
- Adam R. Sikora, UAM: „Przekłady tekstów biblijnych na kaszubski. Historia. Stan aktualny. Perspektywy”
- Jakub Sławik, ATCh: „Przemiany w postrzeganiu misji prorockiej – służa Pana u (Deutero)Izajasza”
- Krystyna Stebnicka, UW: „Zabobonni i «nieczyści» – Żydzi w epikurejskim wykładzie Diogenesa z Oinoandy”

- 
- Łukasz Toboła, UAM: „Rzekomy kult Ba‘ala w Izraelu za panowania Omrydów”  
Maciej Tomal, UW/UJ: „Partykuła *ika* w aramejskim Talmudu Babilońskiego”  
Witold Tyborowski, UAM: „Babilońskie i niebabilońskie cechy historii patriarchów”  
Piotr Zaremba, UAM: „Dekonstrukcja w przekładzie Psalmów – refleksje ogólne”  
Stefan Zawadzki, UAM: „Problemy chronologii Tyru w VI w. przed Chr.”  
Piotr Żelazko, SBF (Jerozolima): „*Tov-spruch* w Księdze Koheleta”